

跨越時空的隔閡

傳承佛陀的智慧

84000
年度報告
2024



目錄

使命 03

執行長寄語 04

創始主席的話 05

年數據概略 06

翻譯與出版. 07

- 2024年翻譯進度 08

- 主要英譯佛典 09

- 2024年度新譯佛典 10

科技進展 12

- 數位佛典 13

- 網站平台與基建 13

- 人工智能和數據管理計畫 13

營運 14

- 我們的團隊 14

- 團隊成員 15

我們的全球社區. 17

- 推廣活動 17

- 經典導讀 17

- 84000訪談錄 17

我們的護持者 18

- 瓔珞共緣 (GEM) 18

- 對等基金 19

- 贊助一部佛典 20

- 遺愛84000 20

財務 21

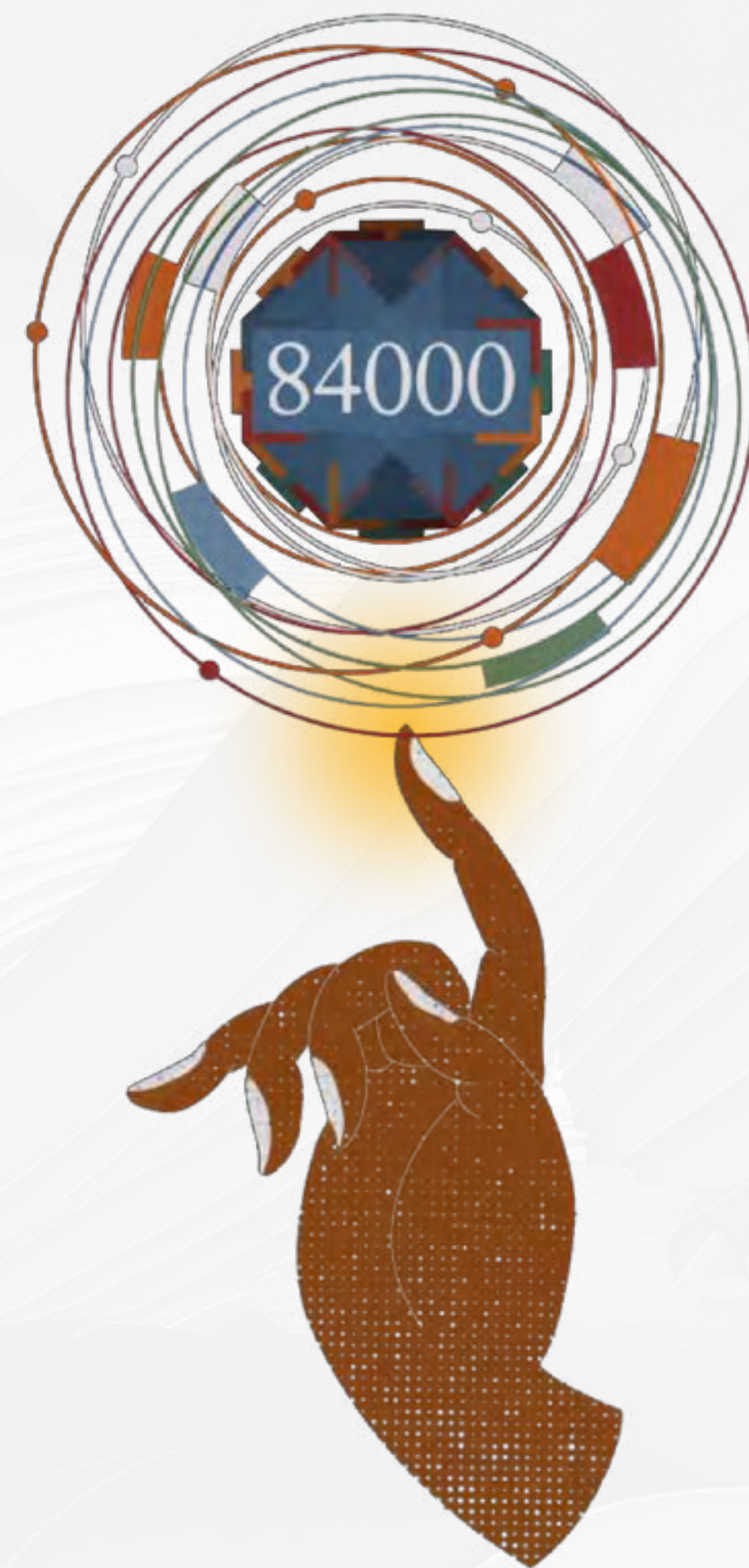
- 財經摘要 21

- 財務資金細目 22

鳴謝 23

使命

傳譯佛典 覺醒人心



執行長寄語

回顧2024：感念與感恩

首先，誠摯感謝大家對【八萬四千・佛典傳譯】的熱心護持，讓2024年成為具有里程碑意義的一年。

在**14500**多名全球社區成員的共同努力之下，我們籌募約**219**萬美元。這些善款讓雲端藏經閣得以持續運作。目前雲端藏經閣每年有**225600**人次的瀏覽量，這意味著每年約有兩萬名讀者在探索經藏，閱覽並學習佛陀的言教。

無論是線上活動還是現場推廣活動，我們一向都十分重視與護持者的交流互動。每一次的互動都時刻提醒著我們應當以人為本，同時加強我們與全球社區的緊密聯系。

在此感謝每一位護持者，讓2024年成為最值得慶祝的一年。我們共同實現了這個里程碑，並朝著2035年完整翻譯《甘珠爾》內所有佛典（共計**70000**頁）的大目標邁進了一大步，也繼續在「佛典傳譯，覺醒人心」的路上穩健前進。

最後，我們衷心謝謝您所給予的信任，感恩並隨喜您為佛法的傳承與未來所做出的護持和奉獻！





創始主席的話

「這是一項艱巨的任務,但作為佛陀的追隨者,這是我們的修行和我們的道路。如果您是一名大乘行者,這也是我們利益眾生的行為。這是為佛陀服務,因此也是為一切眾生服務。所以我們深知這是我們不能忽視的重要任務。」

~ 宗薩欽哲仁波切2010年3月20日於新加坡大悲佛教中心的「佛典傳譯計劃」感恩之夜上的發言。

2024年數據概略

- 通過**14500**多名社區成員的共同努力, 84000共籌集約**219**萬美元。
- 繼續無償開放線上互動式的閱讀服務, 雲端藏經閣每月平均訪問量約為2萬人, 全年共計**225600**人次。
- 共翻譯**6287**頁佛典文本, 出版**4722**頁共**74**部佛典, 達成全年出版目標。截至年底, 我們已完成約**42%**《甘珠爾》的翻譯。
- 捐款主要來自「贊助一部佛典」護持計劃、「給孤獨長者對等基金」護持項目、「瓔珞共緣」(GEM) 每月護持計劃, 以及「點亮心燈 傳譯般若」眾籌活動。
- 優化網站用戶體驗, 鋪設人工智能解決方案的基礎, 並研究規劃提升技術平台的計畫。
- 84000團隊由來自**17**個國家的**49**名成員所組成, 團隊規模正在逐步擴大。

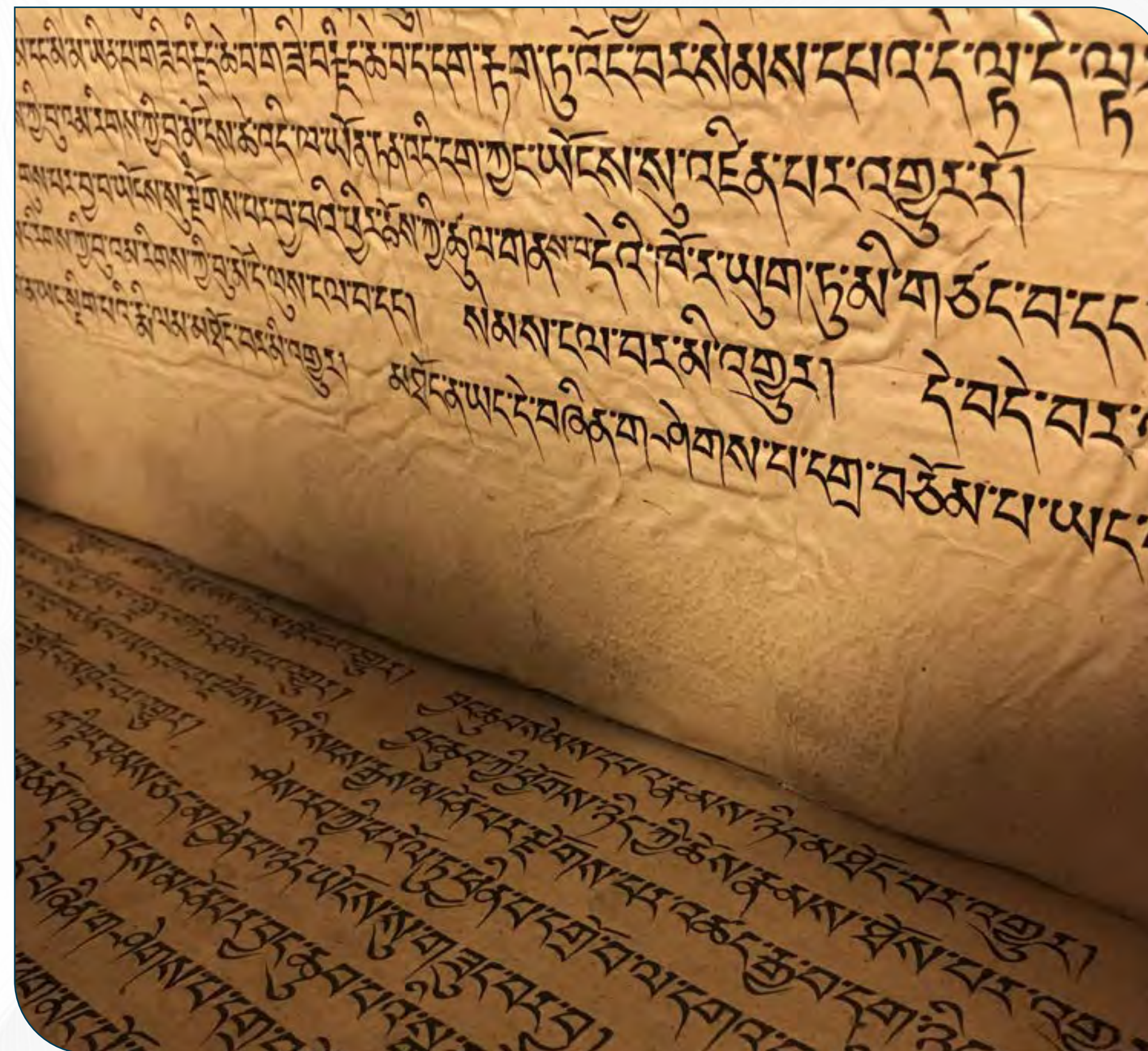


翻譯與出版

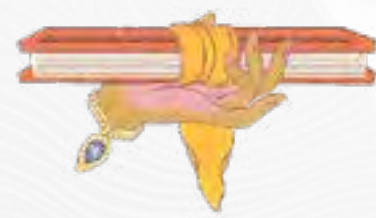
2024年, 我們出版了為數**4722**頁共74部佛典, 實現並超出了我們所設定**4500**頁的年度出版目標, 並預計在2035年完成整部《甘珠爾》的翻譯工作。在2024年, 我們進一步深入進行《丹珠爾》的翻譯工作。目前翻譯部已經通過評估並擬定了《丹珠爾》論典文本清單來展開相關翻譯工作。同年, 我們參與了一場關於《喜金剛》的研討會, 開始籌備《喜金剛密續》以及相關注疏和釋本的翻譯。預計在2025年秋, 我們將出版《丹珠爾》中的三篇論典。

截止2024年底, 我們完成《甘珠爾》約**42%**的翻譯工作, 並於線上無償開放流通。

除了核心的翻譯工作外, 個別的翻譯團隊成員也為許多出版物做出了貢獻, 例如受邀成為分享活動的主講者、公開授課、參與研討會, 以及參加其他的學術活動。



翻译进度



《甘珠爾》與《丹珠爾》 (總和)

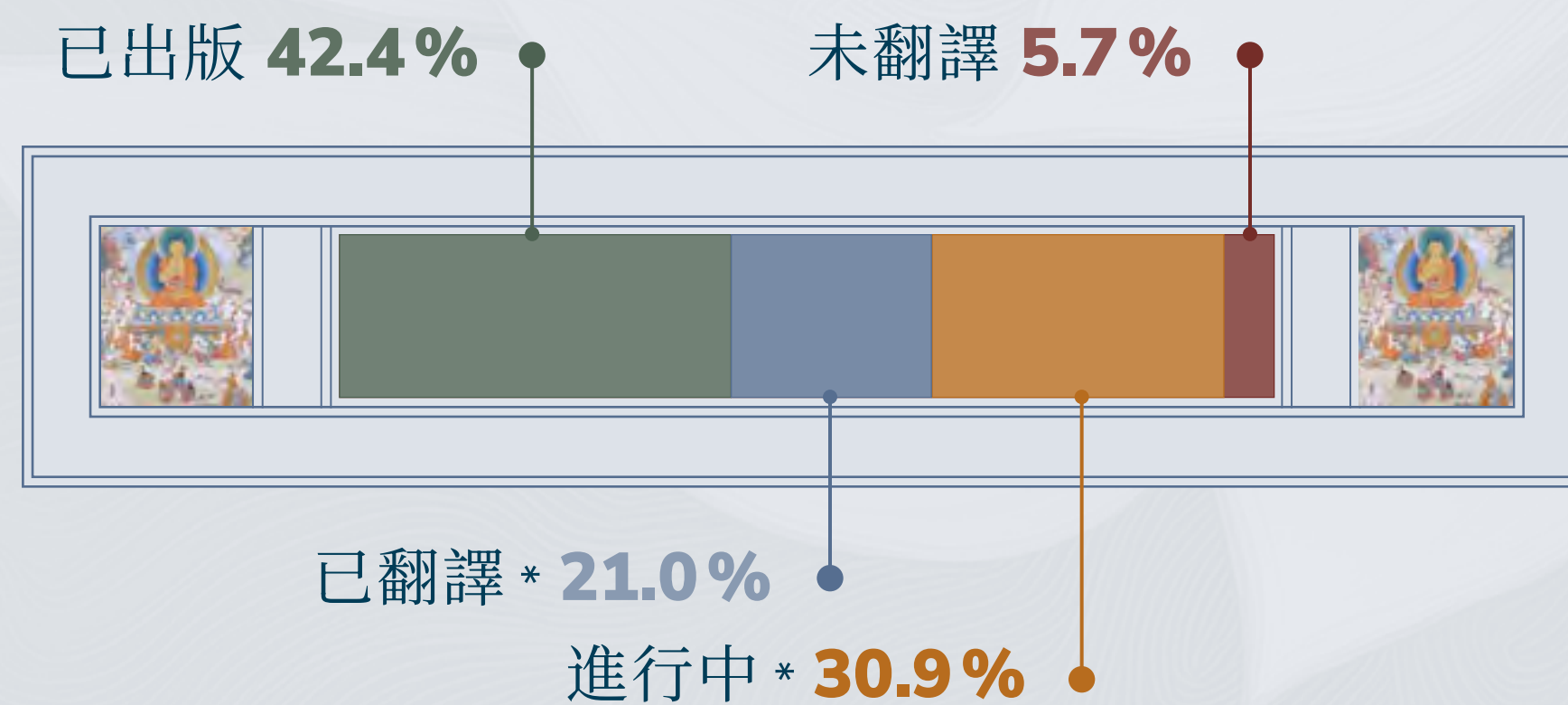
2024 年度佛典譯作

翻译文本数量: **142部**
出版文本数量: **74部**

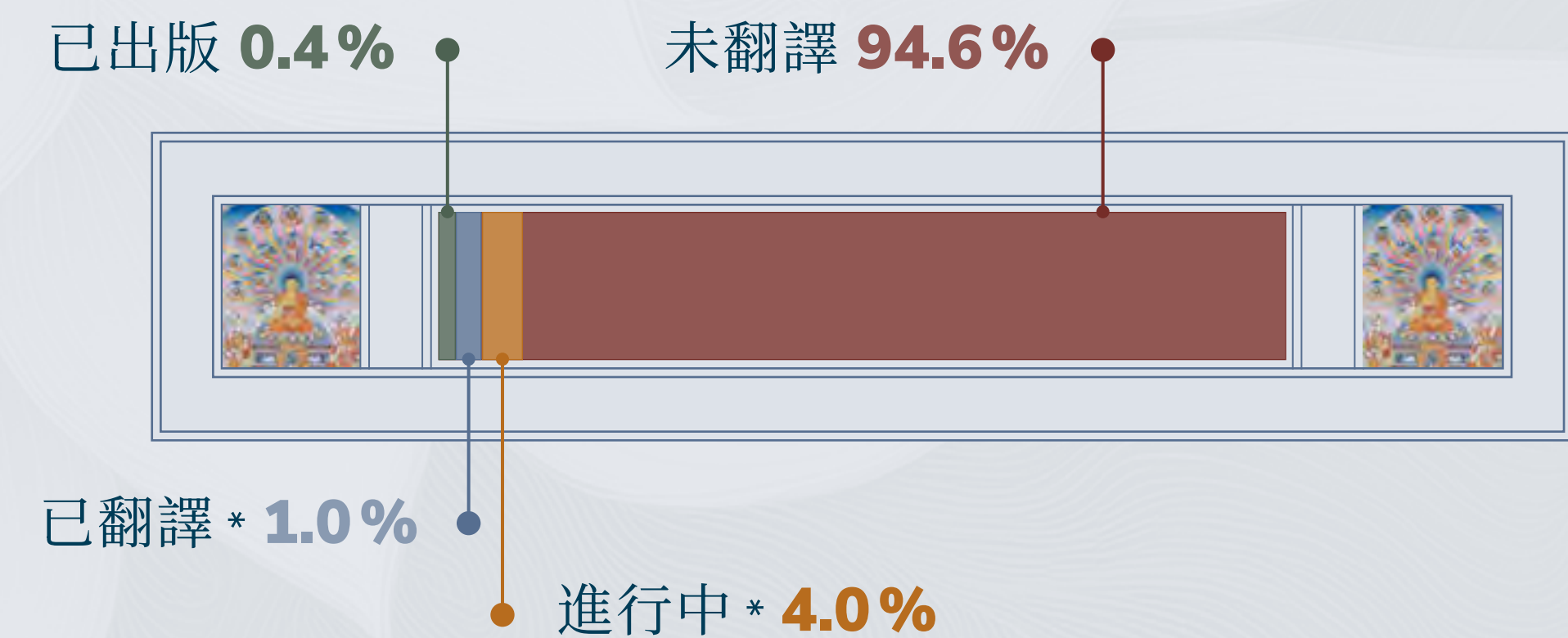
2024 年度譯作頁數

翻译页面总数: **6287页**
出版页面总数: **4722页**

《甘珠爾》



《丹珠爾》



(*) 進行中: 正在翻譯中
已翻譯: 譯稿已經完成, 即將出版。

主要英譯佛典

《律本事》之《布薩事》

甘珠爾 / 律部 / Toh 1-2

佛陀在《布薩事》中描述了舉辦布薩的程序、坐禪的方式以及儀軌等細節。布薩在寺院內所劃定的地方每兩週舉辦一次，與會的僧眾們聆聽《波羅提木叉經》中的戒條，對自己的行持做出反省，各自發露懺悔並修正自己的過失。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《律本事》之《自恣事》

甘珠爾 / 律部 / Toh 1-3

《自恣事》講述了在雨安居結束時所舉行的自恣儀式之緣起、時間和程序。這項儀式有助於維繫僧團的和諧，並在僧侶們前往他處游方參學之前提供一個表達平台，從而解決僧團中僧侶間對彼此行為的顧慮。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《律本事》之《雨安居事》

甘珠爾 / 律部 / Toh 1-4

《雨安居事》記述了雨安居期間（即結夏安居）的制度和相關律儀，並說明出家者在雨安居期間當住於寺中勤修，不應遊方。《雨安居事》最後以長篇幅的事例闡明了在雨安居期間選擇離開並不構成違犯戒律的行為。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《般若十萬頌》

甘珠爾 / 經部 / Toh 8

《般若十萬頌》在釋迦牟尼佛開示之後為龍族所珍藏，後來由龍樹菩薩前往龍宮中取回，之後於南印度地區開始流傳。這部經典約9500多頁長，數量龐大，其內含豐富不下於十二卷的《甘珠爾》，是「究竟圓滿之智慧」系列經典中最長的文本。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《法集經》

甘珠爾 / 經部 / Toh 238

佛陀在此經中率先開示菩薩道，之後的主要內容則以多位菩薩與聲聞弟子為會眾說法，而當中又以無所發菩薩宣說之長篇教言為核心。本經以大乘經典之空性、無二元分別、慈悲方便等法要為基準，開演出一部甚深廣大的勝妙法集。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《金光明經》(2)

甘珠爾 / 續部 / Toh 556

《金光明經》是一部非常重要的佛典，因其經中教導滅除業障之法門「金鼓懺悔法」，並以顯著篇幅針對君主宣說此法護國之利益，因此對於治國者而言具有重要意義，其影響不僅遍及印度，也遠至中國、日本、蒙古等地。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《金光明經》(3)

甘珠爾 / 續部 / Toh 557

《金光明經》是一部非常重要的佛典，因其經中教導滅除業障之法門「金鼓懺悔法」，並以顯著篇幅針對君主宣說此法護國之利益，因此對於治國者而言具有重要意義，其影響不僅遍及印度，也遠至中國、日本、蒙古等地。

[閱讀英譯佛典 >](#)

《善說之三：善逝語雪域藏譯全集印刻成就緣起》

甘珠爾 / 目錄 / Toh 4568-3

這是《德格甘珠爾目錄》的第三章，主持編纂德格版《甘珠爾》大藏經（簡稱《德格藏》）的大學者司徒班欽·曲吉迥乃，於1733年完成了歷時五年刻版工程之時，在總目錄第三章記載了《德格藏》的刻印歷史。

[閱讀英譯佛典 >](#)

2024年出版的譯典

1. *The City Beggar Woman* (Toh 206)
2. *The Perfection of Wisdom in One Hundred Thousand Lines, chapters 1-13* (Toh 8)
3. *The Dhāraṇī “Surūpa”* (Toh 540/1078)
4. *The Dhāraṇī “Purifying All Karmic Obscurations”* (Toh 743/1009)
5. *The Dhāraṇī “Pacifying All Suffering”* (Toh 1024)
6. *The Prophecy for Bhadra the Illusionist* (Toh 65)
7. *The Prediction for Brahmaśrī* (Toh 189)
8. *The Dhāraṇī of Dhvajāgrakeyūrā* (Toh 612/923)
9. *The Essence Dhāraṇī of the Tathāgata Bhaiṣajyaguru* (Toh 862)
10. *The Verses on Circumambulating Shrines* (Toh 321)
11. *Verses for Prasenajit* (Toh 322)
12. *The Vaiḍūryaprabha Dhāraṇī* (Toh 505)
13. *The Mārīcī Dhāraṇī* (Toh 564/988)
14. *The King of Ritual Manuals from the Tantra of Māyā Mārīcī’s Arising* (Toh 565)
15. *The Maṇḍala Rites of Noble Mārīcī* (Toh 566)
16. *The Dhāraṇī “One Hundred Thousand Ornaments of the Essence of Awakening”* (Toh 509/920)
17. *The Essence of Dependent Arising* (Toh 521/981)
18. *The Dhāraṇī “Heap of Flowers”* (Toh 516/886)
19. *The Marvelous Dharma Discourse* (Toh 319)
20. *The Questions of the Nāga King Anavatapta* (Toh 156)
21. *Advice to a King (1)* (Toh 214)
22. *Advice to a King (2)* (Toh 215)
23. *The Dhāraṇī of the Essence of the Six Perfections* (Toh 579/935)
24. *The Dhāraṇī for Retaining the Six Perfections* (Toh 580/936)
25. *The Dhāraṇī for Obtaining the Ten Perfections* (Toh 581/937)
26. *The Dhāraṇī for Retaining the Perfection of Wisdom in a Hundred Thousand Lines* (Toh 583/939)
27. *The Dhāraṇī for Retaining the Noble Avataṃsaka* (Toh 584/940)
28. *The Sovereign Tantra “Praises to Śrīdevī Kālī”* (Toh 671)
29. *Śrīdevī Kālī’s One Hundred and Eight Names* (Toh 672/1088)
30. *The Benefits of the Five Precepts* (Toh 37)
31. *The Accomplishment of the Sets of Four Qualities: The Bodhisattvas’ Prātimokṣa* (Toh 248)
32. *The Dharma Council* (Toh 238)
33. *The Dhāraṇī of the Polished Gem* (539e/774/1074)
34. *Like Gold Dust* (Toh 126)
35. *King Udayana of Vatsa’s Questions* (Toh 73)
36. *The Questions of Gaṅgotarā* (Toh 75)
37. *Appearing Differently to All While Not Departing from Emptiness, the Essence of the True Nature of Things* (Toh 128)
38. *The Exemplary Tale of Sumāgadhā* (Toh 346)
39. *The Yaśovatī Dhāraṇī* (Toh 732/992)

2024年出版的譯典

40. *The Teaching on the Inconceivable Scope of a Buddha* (Toh 79)
41. *The Four Boys' Absorption* (Toh 136)
42. *The Sūtra on Timings for the Gaṇḍī* (Toh 299)
43. *The Sūtra of Nandika* (Toh 334)
44. *The Dhāraṇī of "The Perfection of Wisdom in One Hundred Thousand Lines"* (Toh 576/932)
45. *The Dhāraṇī of "The Perfection of Wisdom in Twenty-Five Thousand Lines"* (Toh 577/933)
46. *The Dhāraṇī of "The Perfection of Wisdom in Eight Thousand Lines"* (Toh 578 / 934)
47. *The Sūtra of Mahāśrī* (Toh 740/1005)
48. *The Twelve Names of the Goddess Śrī* (Toh 741/1006)
49. *The Good Person* (Toh 327)
50. *The Third Well-Spoken Branch: An Exact Account of How All the Victorious One's Teachings Extant Today in the Land of Snow Mountains Were Put into Print* (Toh 4568-3)
51. *The Questions of Śrīmatī the Brahmin Woman* (Toh 170)
52. *The Mahāsūtra "The Crest Insignia" (1)* (Toh 292)
53. *The Mahāsūtra "The Crest Insignia" (2)* (Toh 293)
54. *The Teaching on Dreams* (Toh 48)
55. *The Siṃhanāda Tantra* (Toh 702)
56. *The Dhāraṇī of Avalokiteśvara Siṃhanāda* (Toh 703)
57. *The Dhāraṇī of Siṃhanāda* (Toh 704/912)
58. *The Dhāraṇī of Siṃhanāda* (Toh 3156)
59. *The Dhāraṇī of Vajrabhairava* (Toh 605/956)
60. *One Hundred and Eight Names of Youthful Mañjuśrī Accompanied by His Dhāraṇī-Mantra* (Toh 639/879)
61. *One Hundred and Eight Names of Mañjuśrī* (Toh 642)
62. *Putting an End to Karmic Obscurations* (Toh 219)
63. *The Sūtra of the Sublime Golden Light (2)* (Toh 556)
64. *The Sūtra of the Sublime Golden Light (3)* (Toh 557)
65. *The Inquiry of the Girl Sumati* (Toh 74)
66. *The Acceptance That Tames Beings with the Sky-Colored Method of Perfect Conduct* (Toh 263)
67. *Aśokadattā's Prophecy* (Toh 76)
68. *The Sūtra of Dharmaketu* (Toh 254)
69. *The Dhāraṇī "Maitreya's Pledge"* (Toh 643/890)
70. *The Chapter on the Restoration Rite* (Toh 1-2)
71. *The Chapter on Lifting Restrictions* (Toh 1-3)
72. *The Chapter on the Rains* (Toh1-4)
73. *The Ocean of Dharma* (Toh 255)
74. *The Dhāraṇī of the Goddess Cundā* (Toh 613/989)

科技進展

優化用戶體驗

一直以來, 84000並沒有設立實體圖書館來存放數以萬計的英譯佛典。我們將所有的譯典在線上發布, 無償流通開放, 從而構建一個與佛陀智慧接軌的虛擬平台。

科技化是我們在貫徹使命的路上不可或缺的一部分。憑借專業技術團隊的專業知識, 我們在電子出版和網絡基礎設施建設方面取得了重大的進展, 同時致力於在全球範圍內保存和分享佛典。這些進展包括: 開發一個更加直觀易用的新網站; 部署一個強大的企業數據管理平台; 充分利用技術創新; 以及為未來以人工智能驅動的解決方案奠定基礎。



科技進展

數位佛典

2024年, 我們的團隊持續發布數位版英譯佛典並無償開放流通, 讓所有人都能探索佛陀的言教。我們出版了《般若十萬頌》等重要的佛典, 同時還改進了詞彙表系統, 以整合並確保詞彙表與數位佛典兩者之間的一致性, 期間還更新了編程腳本, 以簡化流程並提高翻譯的準確性。

網站平台與基建

2024年的一項重大成就是設計、開發並推出了以現代無伺服器運算模式為架構的新網站。該網絡平台增強了資料管理功能, 同時便於運用各種應用程式協同工作, 並提供了更強大的發布和分發系統。網站還設有專題特寫和故事專頁, 重點介紹84000、我們的社區和我們的團隊成員的活動。

人工智能和數據管理計畫

2024年, 團隊將大量內容(約126675個章節和數千部譯典)遷移到了無伺服器雲端運算架構的資料庫中。該團隊還為人工智能工具創建了概念驗證(PoC), 該工具可實現智慧型搜索、聊天以及數據分析功能。



營運

84000的核心就是「奉獻」。

這個核心宗旨啟發並激勵著佛教現存各個傳承的行者、嚴謹的學者、熱情的護持者以及眾多具有奉獻精神的志願者積極參與，因為我們大家都相信「智慧即一切」。

我們的團隊

我們的團隊由49名來自17個國家的成員所組成。大家在線協作，一同肩負起傳承延續佛陀教言的責任。

2024年，我們的團隊共增添了10名新成員，同時獲得諸多全球志願者的支持。無論是長期或短暫任務，全球的志願者總是有求必應、默默奉獻，為我們這個多元互動、緊密合作的團隊提供各項幫助。志願者團隊的無私奉獻讓我們感動不已，在此表達我們由衷的謝意。



團隊成員

（截至2024年12月）

董事會

宗薩欽哲仁波切, 創始主席
丹尼爾·艾特肯
王德璋
黃淨蕊
艾瑞克·貝瑪·衞桑
莎拉·麥克林托克教授

管理團隊

黃淨蕊, 主席
王德璋, 秘書
馬克·諾艾耶斯, 財政

執行委員會

黃淨蕊, 執行長
邱英多傑堪布
王德璋
貝瑪·亞伯拉罕
約翰·康提博士*
安得雅·達克特博士
多米尼克·拉瑟姆*
傑夫·沃曼

* 任期至2024年9月。

翻譯資助委員會

黃淨蕊, 主席
安得雅·達克特博士
約翰·康提博士
萊恩·達姆隆博士
羅瑞·林德希博士
納撒尼爾·里奇博士
洪薇雁, 資助金統籌
俐娜·托夫特, 資助金行政管理

翻譯部

安得雅·達克特博士, 編輯部聯合主任
俐娜·托夫特, 編輯部經理
約翰·康提博士, 編輯部聯合主任
萊恩·達姆隆博士, 研究編輯
大衛·菲奧達利斯博士, 研究編輯
喬治·菲茨赫伯特博士, 研究編輯
托斯頓·格爾洛夫博士, 研究編輯
羅瑞·林德希博士, 研究編輯
鮑勃·米勒 博士, 研究編輯
納撒尼爾·里奇博士, 研究編輯
洛厄爾·庫克, 翻譯
凱瑟琳·道爾頓博士, 翻譯
迪倫·埃斯勒博士, 翻譯
布魯諾·加拉塞克·胡爾博士, 翻譯
蘿拉·葛茲, 編審
保羅·哈克特 博士, 翻譯
安妮·赫克曼博士, 翻譯
亞當·克魯格博士, 翻譯
安娜·克里斯蒂娜·洛佩斯博士, 翻譯
傑里米·曼海姆, 研究編輯暨何鴻毅家族佛教研究獎學金學者
維思爾克·米喀, 翻譯
蘇菲·麥格拉思, 見習翻譯
多恩·柯林斯博士, 編審
昆邱諾布法師, 編審

技術與出版部

傑夫·沃曼, 技術總監
多米尼克·拉瑟姆, 技術顧問
拉斐爾·奧泰特, 用戶體驗及設計主管
阿曼·夏爾馬, 人工智能及數據主管
米格瑪爾·拉瑪, 網頁設計師
賽所·威爾金森, 出版標記編輯總監
瑪蒂娜·科特, 出版標記編輯
薩米爾·丁格拉, 技術編輯
安德瑞·羅德里格斯, 出版文字編碼
塔克·弗里, 翻譯資產統籌
馬特·林夕, 計算語言學家
戴衛·舍尼曼, 技術架構師
如碧·奧斯特洛, 研究助理

團隊

（84000手機APP
開發團隊）

孙方, 項目負責人
侯志騰, 首席開發人員
潘婷, 產品經理
辛彤彤, 設計師
楊黛, 設計師
何騰俊, iOS應用程序開發人員
易亞洲, Android 應用開發人員
卢德瑾, Android 應用開發人員

團隊成員

（截至2024年12月）

通訊部

貝瑪·亞伯拉罕, 通訊總監
英健文*, 品牌和內容顧問
卡柔·塔克, 通訊編輯
黃靜儀, 通訊經理
沈佩芬, 通訊助理
田思瑀, 社媒營運專員
楊子宇, 中文內容編審
邱宏, 中文小組
馮琪甯, 中文小組
陳思喬, 中文小組
王琅, 中文小組
張燕君, 中文小組

* 2024年9月加入團隊。

發展部

黃淨蕊, 發展部代理總監
沈佩芬, 發展部助理

內容

安德里亞·布林曼, 內容主管

營運支援

盧米雪, 特別項目助理

財政

馬克·諾艾耶斯, 財政
洪薇雁, 財務經理
吳林, 會計
楊佩珊, 會計助理
周秀利, (捐款管理)
劉秀容, (捐款管理)
Florence Yeh, (捐款管理)
朱麗儀, 資料庫助理
陳佳樺, 資料庫助理

投資顧問

伊莎貝·佩德羅薩, Gesar Capital Management, LLC

法務

亞歷山大·赫爾本, LLC

區域性支援

不丹:

德萊平措
森格丹增
札西托概

中國大陸地區:

邱宏
王琅

歐洲:

安德里亞·布林曼

香港地區:

譚秀蘭
蔡子榮

印度:

迪巴·塔歌

台灣地區:

馮琪甯
Ranya Wu

我們的全球社區

推廣活動

我們舉辦了一系列線上和線下活動，與全球社區緊密互動交流。2024年，我們分別在智利、加州、印度和新加坡五個地區設置了推廣展台，舉辦了四場「經典導讀」，兩場「84000訪談錄」以及兩場「經典迴響」。

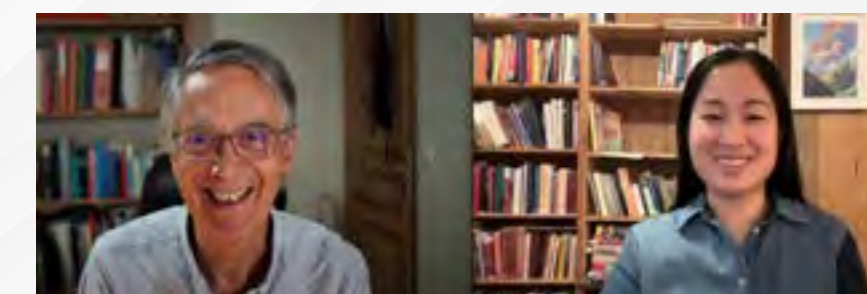
經典導讀

- 2月 | 神變日：第42任薩迦法王大寶金剛仁波切，「無量智·無量壽」
- 5月 | 薩噶達瓦節：宗薩欽哲仁波切，「純·金」
- 7月 | 轉法輪日：圖丹·卻準法師，「緣起」
- 11月 | 天降日：杜祖古，「證悟者的秘密」

佛典訪談錄

4月 | 顏子伯教授：「菩薩教法集 (Bodhisattvapiṭaka)」

11月 | 約翰·康提博士：「佛陀與天界」



我們的護持者

對我們而言, 每一位護持者的發心捐贈都產生了深遠的影響。正因為有您們的理解和慷慨護持, 我們才能夠一直持續發展至今。我們通過「贊助一部佛典」和「給孤獨長者護持計劃」募集了主要的運作資金, 同時我們在2023年也獲得翻譯《般若十萬頌》的贊助。除此之外, 我們重啟了「瓔珞共緣(GEM)」每月護持計畫, 該計畫獲得許多熱心積極的護持者響應參與。

瓔珞共緣(GEM)

在2024年, 我們將每月護持計畫重新命名為「瓔珞共緣 (GEM)」, 獲得了來自全球**54**個國家一千多位護持者的積極響應和慷慨捐助, 捐款總額介於**36000**美元到**42000**美元之間。我們通過社群媒體活動、線下外展活動以及通訊特寫擴展了「瓔珞共緣 (GEM)」的社群, 成功使2024年的每月護持計畫捐款增加三成以上。

OUR GEM MANDALA



給孤獨長者護持計劃

2024年,我們將「對等基金」這個護持項目更名為「給孤獨長者對等基金」,並劃分為兩個組別。通過「對等基金」贊助人的承諾與慷慨奉獻,讓所有84000每月護持者的捐款都能得到一比一的對等加倍,藉此鼓舞更多的朋友加入「瓔珞共緣」每月護持的行列。大家共同獻上的心意不僅護持了法藏的傳承,也耕耘著彼此的福田。「給孤獨長者對等基金」的贊助人可說是我們最有遠見的合作夥伴。

「祇園護法」(截至2024年12月):

- ❁ Wang Jing, Ye Kong and Aona Liu (2021年至今)
- ❁ 無名氏 (2021年至今)

衷心感謝曾經的「祇園護法」

- ❁ 蘇淳瑩、陳宏袁、陳思喬 (2017-2021)
- ❁ Sun Ping, Tian Xingwen, and Sun Fanglin (2017-2019)
- ❁ Mr. and Mrs. Wang Weituo (2017-2021)

贊助一部佛典

「贊助一部佛典」主要為所選定佛典提供翻譯工作所需的資金, 餘款必要時則會用於相關的工作領域, 包括編輯研究、數字標記、翻譯工具開發和項目管理等, 以便讓翻譯團隊按照規劃如期開展和進行所需的工作。

我們在2024年一共有**30**部佛典獲得贊助, 贊助總額約**120**多萬美元, 當中就包括《大乘涅槃經》和《地藏十輪經》這兩部重要的佛典。此外, 有位來自匈牙利的贊助人承擔了七部佛典的贊助基金。另有一位來自英國的贊助者也為某部佛典給予相當可觀的贊助資金。

遺愛84000

「遺愛84000」護持計畫借助遺囑或信託護持84000, 這不僅能夠澤被後世, 也為84000的永續和佛陀智慧的傳承獻上歷久彌新的奉獻。

衷心感謝參與「遺愛84000」的護持者:

- ☸ Martin Chen
- ☸ Thao Dinh
- ☸ Joan Edmunds
- ☸ Isabel Garrido
- ☸ Toni Whittaker
- ☸ Dakki Yu
- ☸ Anonymous



財務

2024年, 我們的總收入為**219**萬美元, 相比去年減少**28%**, 這份落差主要來自於「點亮心燈 傳譯般若」眾籌計畫。該活動在2023年共籌集**100**萬美元。簡而言之, 我們在2024年進行了策略型投資, 並拓展了在技術、編輯和營運等各部門所需的資源, 進一步推進工作進展。雖然我們的支出增加了, 但是我們尚有總值為**125**萬美元未實現的投資收益, 因此2024年實際總收入為**318**萬美元。

財經摘要

2024年:

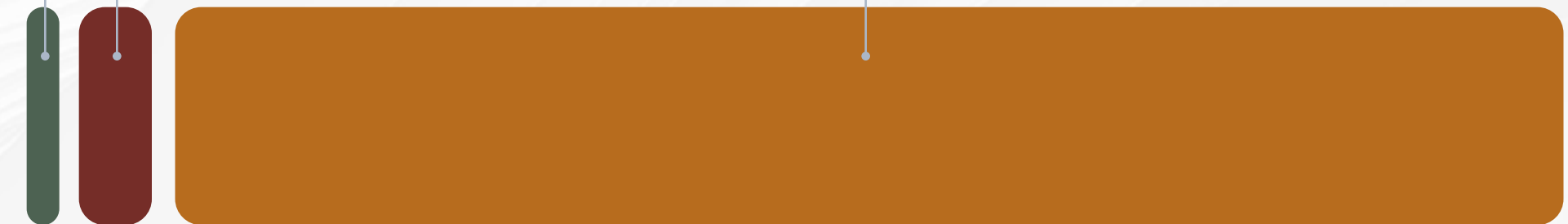
- ❁ 我們一共收到**399**萬美元用於翻譯、出版、技術和營運的費用。
- ❁ 我們所籌集的善款為**219**萬美元, 而其他渠道的收入為**180**萬美元。
- ❁ 我們在翻譯、出版和技術領域投資了**313**萬美元, 同時花費了**552**萬美元以維繫組織正常運作。

淨資產:

1418萬美元 (2024)
1387萬美元 (2023)

財務資金細目

- 項目服務 85%
- 行政管理 13%
- 募款 2%





84000

鳴謝

正是您的付出, 讓一切變得可能!

2024年, 我們衷心感謝全球護持者的鼎力支持, 還有夥伴們的無私奉獻, 您們不離不棄、盡心盡力, 讓我們能夠繼續履行「傳譯佛典, 覺醒人心」的使命。